

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle apparentés au \*Trésor des joyeuses inventions\*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item\[1554\\_Tradlatfr\\_Grou\] 165](#)  
[Le Frere ayant maladie ennuyeuse](#)

## [1554\_Tradlatfr\_Grou] 165 Le Frere ayant maladie ennuyeuse

### Présentation générale du poème

Titre de la pièce De l'amitié du Roy, de la Royne de Navarre, sa sœur.  
Incipit non modernisé Le frerø ayant maladie ennuyeuse

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>

Type de numérisation Numérisation totale

### Transcription du poème

Texte

Le frerø ayant maladie ennuyeuse,  
La sœur ne peult avoir aysø, ou repos,  
Du frere vif, la mort est ennuyeuse,  
Mais une sœur l'en sauvø à tous propos  
La sœur s'esbat quand le frerø est dispos,  
Le frerø est Roy, la sœur est une Royne,  
L'un tresparfait, & l'autre souveraine  
L'un est humain, l'autre n'est que douceur.  
Voilà qui rend l'amitié bien certaine  
{K7v} De soeur à frerø & de frerø à la soeur.

### Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 165

Foliotation K7r, K7v

## Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021

---